



S O C I A L
S E C U R I T Y
A G E N C Y

Pomoc z Funduszu Socjalnego

Gdy mamy ograniczony budżet, czasem możemy potrzebować dodatkowej pomocy. W naszym życiu mogą następować zmiany lub możemy mieć do czynienia z kryzysem.

Można uzyskać pomoc z Funduszu Socjalnego na pokrycie ważnych wydatków, których nie można łatwo pokryć z regularnych dochodów.

Niniejsza broszura informacyjna podaje podstawowe informacje dotyczące płatności, zapomóg i pożyczek, które można uzyskać.

Zapomogi z Opieki Społecznej

Zapomogi z Opieki Społecznej wypłacane są w zależności od okoliczności. Są przyznawane w przypadku konieczności zakupu rzeczy do domu, ubrań oraz pokrycia koszty podróży. Nie podlegają zwrotowi.

- Zapomogę z Opieki Społecznej można uzyskać, jeśli:
 - opuszcza się stałe miejsce zakwaterowania lub instytucjonalne miejsce zakwaterowania
 - potrzebna jest pomoc, aby osoba pozostała w swoim domu
 - osoba ma nieuporządkowany, nieuregulowany tryb życia
 - osoba ma wyjątkowe kłopoty lub
 - konieczne jest pokrycie pewnych kosztów podróży.

Zakwaterowanie stałe lub instytucjonalne oznacza miejsce, gdzie pozostaje się pod opieką lub nadzorem, np. szpital lub domy opieki i domy spokojnej starości.

- Trzeba uzyskiwać również albo
 - Kredyt Emerytalny [Pension Credit]
 - Wsparcie Dochodu [Income Support]
 - Zasiłek dla Osób Poszukujących Pracy [Jobseeker's Allowance] oparty o dochód lub, gdy istnieje prawdopodobieństwo otrzymania jednego z powyższych, gdy osoba opuszcza stałe lub instytucjonalne zakwaterowanie.

Pożyczki Budżetowe

- Jeśli potrzebne są rzeczy do domu lub inne, za które nie można zapłacić ryczałtem, a osoba lub jej partner otrzymywała Kredyt Emerytalny, Wsparcie Dochodu lub Zasiłek dla Osób Poszukujących Pracy oparty o dochód przez co najmniej 26 tygodni, można uzyskać Pożyczkę Budżetową.

W naszym pojęciu partner to
Małżonka/małżonek lub osoba, z którą Pani/Pan żyje jak w związku małżeńskim, lub

Partner życiowy lub osoba (tej samej płci), z którą Pani/Pan żyje jak z partnerem życiowym.

- Pożyczki budżetowe są wypłacane w zależności od okoliczności. Są to pożyczki nieoprocentowane, które muszą zostać spłacone. Przed otrzymaniem pieniędzy osoba musi uzgodnić, w jaki sposób spłaci pożyczkę.
- Jeśli osoba ma trudności ze spłatą w uzgodnionej kwocie, możemy pomóc – należy skontaktować się z Ośrodkiem Emerytalnym [Pension Centre], urzędem Ubezpieczeń Społecznych [Social Security office] lub urzędem Pracy & Zasiłków [Jobs & Benefits office].

Pożyczki Kryzysowe

- Jeśli potrzebna jest natychmiastowa pomoc w zakresie kosztów życia codziennego lub miejsce mają nagłe sytuacje lub nieszczęścia, również można uzyskać Pożyczkę Kryzysową.
- Osoba musi mieć przynajmniej 16 lat i musi istnieć poważne zagrożenie zdrowia i bezpieczeństwa osoby lub jej rodziny.
- Osoba nie musi otrzymywać żadnych zasiłków.
- Pożyczki Kryzysowe wypłacane są w zależności od indywidualnych okoliczności. Są to pożyczki nieoprocentowane, które należy spłacić. Przed otrzymaniem pieniędzy osoba musi uzgodnić, w jaki sposób spłaci pożyczkę.
- Jeśli osoba ma trudności ze spłatą w uzgodnionej kwocie, możemy pomóc – należy skontaktować się z Ośrodkiem Emerytalnym [Pension Centre], urzędem Ubezpieczeń Społecznych [Social Security office] lub urzędem Pracy & Zasiłków [Jobs & Benefits office].
- Jeśli osoba jest już winna pieniądze Funduszowi Socjalnemu, fakt ten może mieć wpływ na wysokość pożyczki.

Zasiłki Macierzyńskie na Pewny Początek

- Jeśli potrzebna jest pomoc, by kupić rzeczy dla nowonarodzonego dziecka można uzyskać Zasiłek Macierzyński na Pewny Początek. Można również uzyskać pomoc w przypadku adopcji lub, gdy dziecko rodzi matka zastępcza.
- Osoba lub jej partner musi otrzymywać albo:
 - Kredyt Emerytalny [Pension Credit]
 - Wsparcie Dochodu [Income Support]
 - Zasiłek dla Osób Poszukujących Pracy oparty o dochód [Jobseeker's Allowance]
 - Pracowniczy Kredyt Podatkowy [Working Tax Credit], gdzie przyznanie go zawiera element niepełnosprawności lub poważnej niepełnosprawności
 - Kredyt Podatkowy na Dziecko [Child Tax Credit] o stawce wyższej niż odpowiedni element rodzinny
- Zasiłku Macierzyńskiego na Pewny Początek nie trzeba spłacać.
- By dowiedzieć się, czy można ubiegać się o powyższy, należy skontaktować się z Ośrodkiem Emerytalnym [Pension Centre], Urzędem Ubezpieczeń Społecznych [Social Security office] lub urzędem Pracy & Zasiłków [Jobs & Benefits office].

Zasiłki Pogrzebowe

- Jeśli istnieje potrzeba pomocy w zakresie kosztów pogrzebu, można uzyskać Zasiłek Pogrzebowy.
- Osoba lub jej partner muszą otrzymywać albo:
 - Kredyt Emerytalny [Pension Credit]
 - Wsparcie Dochodu [Income Support]
 - Zasiłek dla Osób Poszukujących Pracy oparty o dochód [Jobseeker's Allowance]
 - Pracowniczy Kredyt Podatkowy [Working Tax Credit], gdzie przyznanie go zawiera element niepełnosprawności lub poważnej niepełnosprawności
 - Kredyt Podatkowy na Dziecko [Child Tax Credit] o stawce wyższej niż odpowiedni element rodzinny
 - Zasiłek Mieszkaniowy [Housing Benefit]

Jeśli zmarły zostawił majątek, Zasiłek Pogrzebowy będzie musiał być spłacony z tego majątku.

Zasiłki z tytułu Niskich Temperatur

- Zasiłki z tytułu Niskich Temperatur są wypłacane w okresach bardzo zimnej pogody. Nie trzeba się ich domagać.
- Zasiłek z Tytułu Niskich Temperatur można uzyskać automatycznie jeśli osoba lub jej partner otrzymuje Kredyt Emerytalny [Pension Credit] lub dodatkowe pieniądze z tytułu Wsparcia Dochodu [Income Support] lub Zasiłku dla Osób Poszukujących Pracy [Jobseeker's Allowance], ponieważ
 - osoba ma dziecko w wieku 5 lat lub młodsze
 - osoba lub jej dziecko są przez długi czas chore lub niepełnosprawne.

Zimowe Zasiłki na Opał

- Jeśli osoba ma 60 lat lub więcej i mieszka na stałe w Wielkiej Brytanii lub Irlandii Północnej, może uzyskać Zimowy Zasiłek na Opał.
- Osoba nie musi otrzymywać żadnych zasiłków.
- Bliższe informacje można uzyskać dzwoniąc do informacji Zimowych Zasiłków Opałowych pod numerem 08459 15 15 15. Informacja jest w języku angielskim. Można się też skontaktować z Ośrodkiem Emerytalnym [Pension Centre], urzędem Ubezpieczeń Społecznych [Social Security office] lub urzędem Pracy & Zasiłków [Jobs & Benefits office].

Aby znaleźć najbliższy Ośrodek Emerytalny [Pension Centre], urząd Ubezpieczeń Społecznych [Social Security office] lub urząd Pracy & Zasiłków [Jobs & Benefits office], należy szukać w książce telefonicznej pod Government [Rząd] w dziale firm. Urząd udzieli pomocy w języku ojczystym danej osoby. Telefony w urzędzie odbierane są w języku angielskim.

Należy pamiętać, że niniejsza ulotka stanowi ogólny przewodnik po zasiłkach i nie stanowi oferty prawnie wiążącej. Poczyniliśmy wszelkie starania, by informacje zawarte w niniejszej ulotce były prawidłowe i dokładne w dniu jej publikacji. Jednakże zmiany w prawie powodują, że ulotka ta stopniowo przestaje być aktualna.